# SII 14.228: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 228. (A.R. No. 111 of 1908.) TIRUPPATTŪR, TIRUPPATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE maṇḍapa IN THE TIRUTTAḶĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0228

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0228.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This epigraph dated in the **tenth year** and **205th day** of the king registers remission of taxes amounting to 43(2/20) *māḍai* on two hamlets for providing worship to the god Tiruttaḷi-Mahādēva at Tiruppattūr a *brahmadēya* in Kēraḷaśiṅga-vaḷanāḍu. At the request of Kāliṅgarāyaṉ the king is stated to have issued this order while he was seated in the *paḷḷikkaṭṭil* called *Pāṇḍiyaṉ* in the hall *Aḷagiyapāṇḍiyaṉ* in the inner precincts of the palace at Madurai.

An officer named Parākramapāṇḍiya-Uttaramantri figures in the record and so a certain Parākrama-Pāṇḍya must have been a predecessor or at least a contemporary of this Śrīvallabhadēva.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tirumaṭa**nt**aiyu**ñja**yamaṭa〈2〉n=taiyun tiruppuyaṅkaḷi n̲i̲n̲i-tiruppa Iruni〈3〉 lamum perumai ye〈y〉ta veṇṭicaiyuṅ ku〈4〉ṭainiḻar̲r̲a ma**n̲n̲**navarellām van=tir̲aiñca varu〈5〉marapil muṭicūṭi te**n̲**{ṅ}kumariyum vaṭakeṅkaiyu〈6〉n=tiraikkaṭalume yellaiyākap pārmuḻutuṅ kayalā〈7〉ṇai parantu ceṅkoluṭa**n̲** vaḷara ma**n̲n̲**iya vira**siṁhāsa**n̲at〈8〉tu Ulakamuḻututaiyāroṭum vir̲r̲iruntaruḻiya māmutal mati〈9〉kkulam viḷakkiya komutar̲k koccaṭaiyapa**nma**rāṇa **tribhu**va**n̲**a〈10〉cca**kra**vattikaḷ **śrī**valla**bhade**var̲kku yāṇṭu pattāvatu nāḷiru〈11〉nūr̲r̲aiñciṇāl māṭakkuḷakkiḻ maturai yuḷḷālai Aḻaki〈12〉ya pāṇṭiya**n̲** kūṭattir̲ paḷḷikkaṭṭil pāṇṭiya**n̲**i leḻunta〈13〉ruḻiyiruntu ceyyat tiruvāy moḻintaruḻiṇapaṭi [|] keraḷaciṅ〈14〉kavaḷanāṭṭu **brahmade**yan tirupputtūrt tiruttaḷi ma**hā**ˀ〈15〉**de** var̲kkut tiruppaṭimār̲ r̲uḷḷiṭṭ¿a?〈u〉 veṇṭu nimantaṅkaḷukku I〈16〉r̲uppatāka I**n̲n̲**āṭṭu maṇṇāṇimaṅkalamāṇa mer̲tiru〈17〉maṅkalam māṭai patiṉeḻaraiye Orumāvum kiḻmuḷ〈18〉ḷivayal māṭai Irupattaiñce mukkāle mu**n̲**r̲umā〈19〉vum Āka māṭai nār̲pattu mu**n̲**r̲e yo**n̲**patu māvum〈20〉yāṇṭu pattāvatu mutal **de**va**dā**n̲am Iṟaiyiliyā〈y〉〈21〉 Iṟuppatākap peṟaveṇṭume**n̲**r̲u kāliṅkarāya〈22〉n̲ namakkuc co**nn̲**amaiyil keraḷaciṅkavaḷanāṭṭu **bra**〈23〉**hmade**yan tirupputtūrt tiruttaḷi ma**hā**tevar̲kkut tiruppa〈24〉ṭimār̲ r̲uḷḷiṭṭu veṇṭu nimantaṅkaḷukku Iṟuppa〈25〉tāka I**n̲n̲**āṭṭu maṇṇāṇimaṅkalamā〈26〉**n̲**a mer̲ttirumaṅkala māḷaṭa patiṉeḻaˀ〈27〉raiye yorumāvum kiḻmuḷḷivayal māṭai〈28〉 Irupattaiñce mukkāle mu**n̲**r̲umāvum Āka〈29〉 māṭaiya nār̲ppattu mu**n̲**r̲eyo**n̲**{m}patu〈30〉māvum yāṇṭu pattāvutu mutal Iṟaiyiliyākak kuṭu〈31〉ttome**n̲**r̲u tiruvāymoḻintaruḻinār [|] Ivai parā〈32〉 **kra**mapāṇṭiya Utta{manti}ramantiri yeḻutti**n̲**āl muṭittu〈33〉 Ivvūrkaḷukkup perunāṉṅkellai kiḻellai Ār̲r̲u〈34〉kku mer̲kkum te**nn̲**ellai cuvaramaṅkalattukkum po〈35〉ttikuṭik kar̲kuḷattukkum peruṅkuḷattukkum vaṭak〈36〉kum mele〈l〉lai melmuḷḷi vayalukkum tulaiyāni〈37〉lai vayakkal varampu vaṭakku nokkipo**n̲**a cevˀ〈38〉vaikkuk kiḻakkum vaṭavellai miṟai vayalukkum U〈39〉ḷaikkuṭikkum Ār̲r̲ukkut te̲r̲kum Āka Illiˀ〈40〉caitta perunā**n̲**a(ṅ)kellaik kakappaṭṭa Ivvūrira〈41〉ṇṭum vaḷaiyir̲{c} cur̲r̲umur̲r̲um Uṇṇila ˀ〈42〉moḻivi**n̲**r̲i tiruttaḷi **mahāde**var̲kku Iṟaiyili〈43〉yākak kuṭuttom [.]e

## Commentary

〈43〉 *kuṭuttom [.]e.* The inscription stops here.

# Bibliography

Digital edition of SII 14.228 by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 130–131, item 228.